

Italiano  
21/03/07

# OPTIMAT GMR 1000 Condens

Caldaie murali a gas a condensazione



Istruzioni  
Utilizzo

**BERTL**



300009525-001-C

# Indice

---

<b>Simboli utilizzati</b> .....	<b>3</b>
<b>Raccomandazioni</b> .....	<b>4</b>
<b>Pannello di comando</b> .....	<b>5</b>
1 Visualizzazione dei parametri .....	6
2 Regolazione dei diversi parametri .....	7
3 Regolazione della modalità manuale .....	8
4 Modifica della temperatura di mandata riscaldamento .....	9
5 Arresto del riscaldamento centralizzato (In modalità estate) .....	9
6 Regolazione della temperatura dell'acqua sanitaria .....	10
7 Modifica della regolazione confort (ECO) .....	11
<b>In caso di cattivo funzionamento</b> .....	<b>12</b>
<b>Manutenzione e verifiche periodiche</b> .....	<b>20</b>

Ci congratuliamo con lei per avere scelto un prodotto **Oertli**, un prodotto di qualità. Le consigliamo vivamente di leggere le istruzioni che seguono per garantire un funzionamento ottimale al vostro apparecchio. Siamo convinti che le darà piena soddisfazione e che risponderà a tutte le sue aspettative.

## Simboli utilizzati

---



### Attenzione pericolo

**Rischio di lesioni e danni materiali. Rispettare scrupolosamente le istruzioni relative alla sicurezza delle persone e dei beni**



### Informazione importante


Informazioni importanti per il comfort





### Rimando


Rimando verso altre istruzioni o altre pagine delle istruzioni


## Raccomandazioni


-  **In caso di odore di gas:**
- Non utilizzare fiamme non protette, non fumare, non azionare contatti o interruttori elettrici (campanelli, luci, motori, ascensore, ecc.),
  - Interrompere l'alimentazione di gas,
  - Aprire le finestre,
  - Spegnerne tutte le fiamme,
  - Evacuare i locali,
  - Avvertire il tecnico dell'installazione o la società di manutenzione,
  - Avvertire il fornitore di gas.


-  **In caso di esalazioni di fumo:**
- Spegnerne la caldaia,
  - Aprire le finestre,
  - Evacuare i locali,
  - Avvertire il tecnico dell'installazione o la società di manutenzione.

-  **Posizionamenti consigliati: Caldaia**
- È vietato conservare, anche temporaneamente, prodotti e materiali infiammabili all'interno del locale caldaia o in prossimità della caldaia,
  - Le caldaie GMR devono essere installate in un locale al riparo dal gelo,
  - Il dispositivo di accensione della caldaia deve essere sempre accessibile.

-  **Temperatura:**
- La temperatura per l'acqua del rubinetto è impostata di fabbrica su 55 °C, ma è possibile regolarla su 65 °C
  - La temperatura massima che l'acqua può raggiungere nella caldaia ammonta a 85 °C.
  - La temperatura di partenza del circuito di riscaldamento misurata è di 75 °C (Taratura di fabbrica).

-  **Manutenzione:** Si consiglia di eseguirla almeno una volta all'anno  
La manutenzione e la pulizia della caldaia devono essere effettuate almeno una volta all'anno da un tecnico qualificato.

-  **Montaggio, prima messa in esercizio, manutenzione e riparazioni** devono essere eseguite da personale qualificato autorizzato (ditta di riscaldamento ditta installatrice convenzionata).

-  **Il buon funzionamento della caldaia è vincolato al rigoroso rispetto delle presenti istruzioni.**

### Aerazione

**Francia :** la sezione dell'aerazione, obbligatoria nel locale in cui è installata la caldaia, deve essere conforme alla norma DTU 61.1 (P 45 204) e in particolare all'istruzione relativa alle ristrutturazioni generali (Capitolato 1764 aprile 1982).

**Germania:** Rispettare le istruzioni di montaggio del paragrafo 3 del decreto FeuVO e del TRGI 5.5.2.2. Non è necessario predisporre una ventilazione del locale caldaia, purché la caldaia venga utilizzata con un tubo unico (concentrico) per i gas di combustione e per l'ingresso dell'aria pulita, indipendente dall'aria ambiente. In modalità di funzionamento dipendente dall'aria ambiente, è necessario predisporre un'apertura di 150 cm<sup>2</sup> verso l'aria aperta oppure 2 aperture da 75 cm<sup>2</sup> ognuna. Le aperture non sono necessarie se il locale d'installazione ha un volume minimo di 96 m<sup>3</sup> e una porta verso l'aria aperta o una finestra che possa essere aperta. Il volume d'aria minimo del locale può essere garantito anche mediante un sistema d'aria comunicante, in conformità con le disposizioni delle norme TRGI.

**Belgio :** l'aerazione, obbligatoria nel locale in cui è installata la caldaia, deve essere conforme alla norma NBN B 61-002, NBN D 51-003, NBN D 51-006.

-  **L'ingresso dell'aria nel locale non deve essere ostruito in alcun caso, nemmeno parzialmente..**

### Manutenzione


La manutenzione e la pulizia completa della caldaia e la ripulitura della canna fumaria devono essere effettuate almeno 1 volta all'anno, ad opera di un tecnico qualificato. Si consiglia di sottoscrivere un contratto di manutenzione.


### Precauzioni da prendere contro il gelo

-  Le caldaie GMR devono essere installate in un locale al riparo dal gelo.

Se la temperatura dell'acqua di riscaldamento centralizzato della caldaia si abbassa troppo, entra in funzione il dispositivo di protezione integrato:

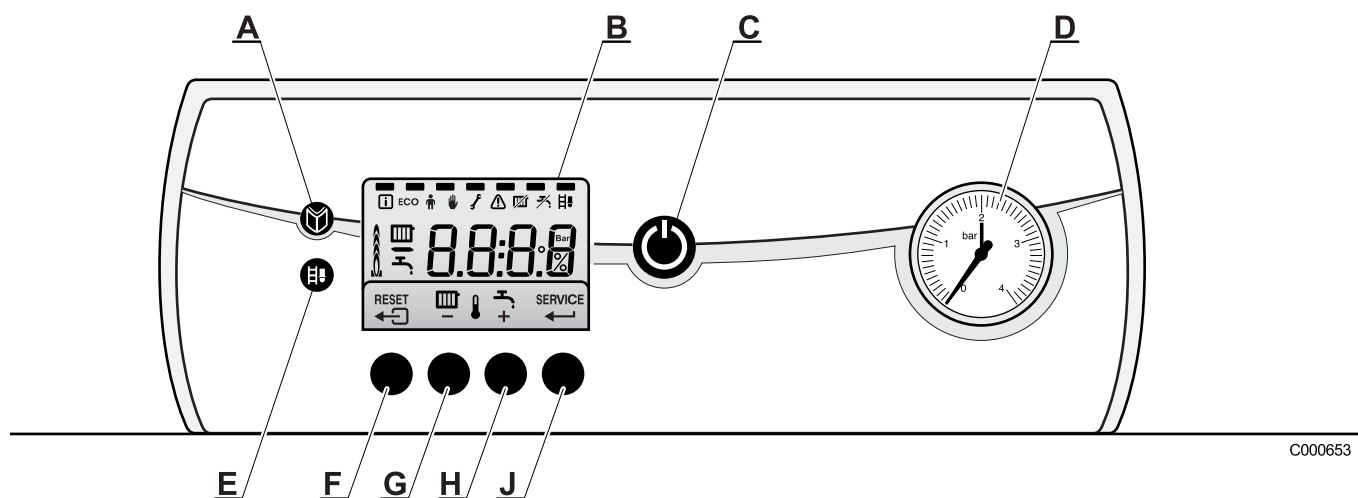
- Se la temperatura dell'acqua è inferiore a 7 °C, si attiva la pompa di circolazione,
- Se la temperatura dell'acqua è inferiore a 3 °C, la caldaia si attiva,
- Se la temperatura dell'acqua è superiore a 10 °C, la caldaia si spegne e la pompa di circolazione gira ancora per 15 minuti.

-  **Se è attivo un termostato ambiente, collegato mediante i connettori 7 e 8, la caldaia funzionerà in maniera permanente per raggiungere il punto di regolazione di mandata.**

-  **Si tratta di un dispositivo di sicurezza per la sola caldaia e non per l'impianto.**

## Pannello di comando




Il pannello di comando della caldaia GMR 1000 Condens comprende 6 tasti di funzione, un interruttore avvio/arresto e uno schermo.



- A Tasto menu
- B Display
- C Interruttore generale Acceso/Spento
- D Manometro
- E Tasto spazzacamino
- F Tasto "Escape" o "Reset"
- G Tasto di regolazione della temperatura di riscaldamento o -
- H Tasto di regolazione della temperatura a.c.s. o +
- J Tasto manutenzione o enter

Il display visualizza 4 menu e vari simboli che indicano lo stato di funzionamento del pannello di comando e gli eventuali guasti. Può visualizzare numeri, punti e/o lettere..




I simboli collocati sui tasti di funzione indicano la funzione attuale.

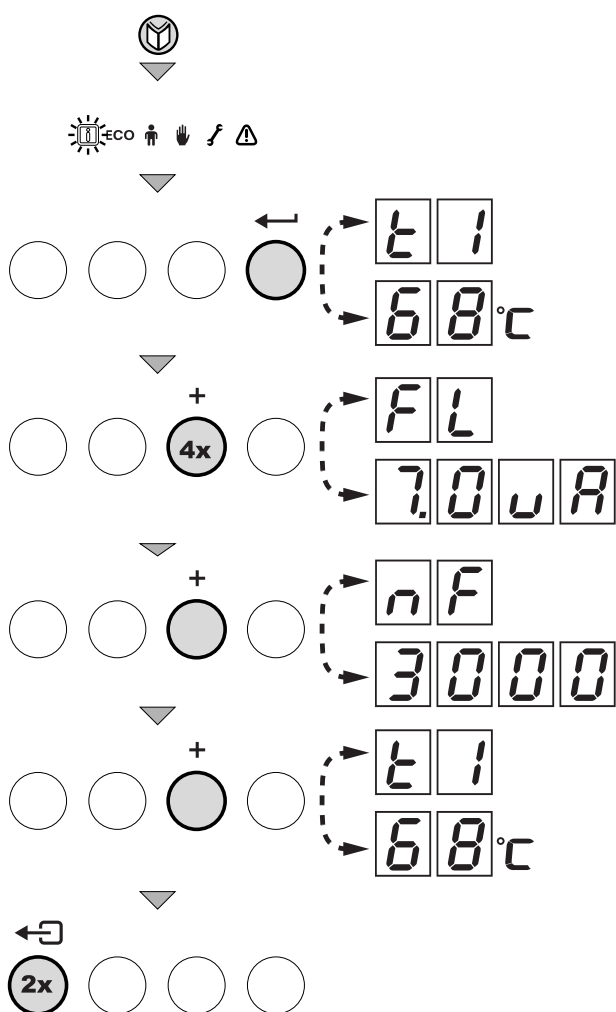
Se non si attiva nessun tasto entro 3 minuti, l'illuminazione del display si spegne e vengono visualizzati solamente i simboli ,  e .

Premendo un qualunque tasto, il display visualizza lo stato della caldaia in quel momento e il codice di comando selezionato. In caso di guasto, il codice corrispondente resta visualizzato.

## 1 Visualizzazione dei parametri

I seguenti parametri possono essere rappresentati nel menu informazioni **i**:







- **t1** = Temperatura di mandata (°C)
  - **t2** = Temperatura ritorno (°C)
  - **t3** = Sonda bollitore (°C)
  - **t4** = Temperatura esterna (°C)
  - **FL** = Corrente di ionizzazione (μA)
  - **nF** = Velocità del ventilatore (giri/min)
- Premere il tasto . Il simbolo **i** lampeggia. Per accedere ai parametri premere il tasto .
- Per scorrere i diversi parametri premere ripetutamente il tasto .

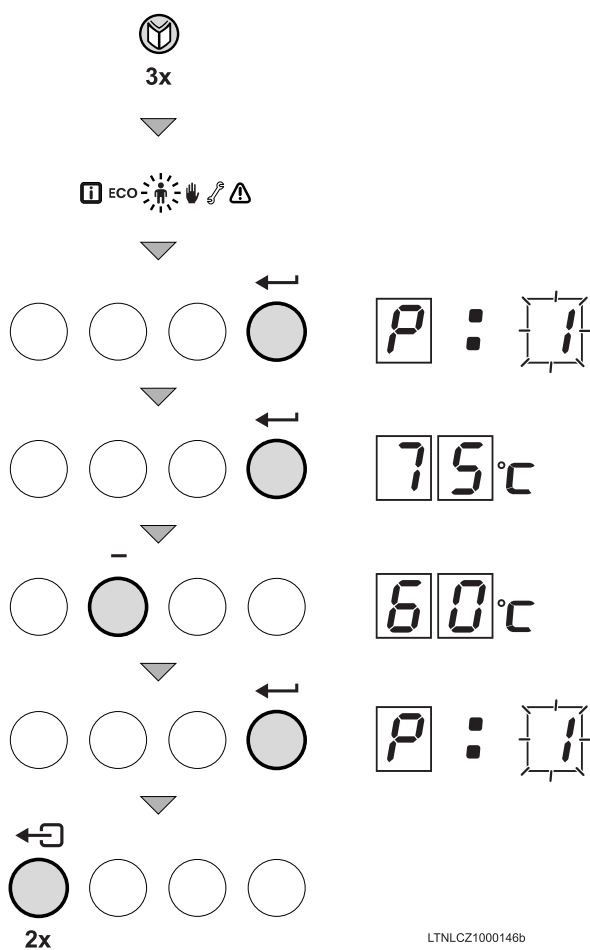


LTALCZ1000021d

## 2 Regolazione dei diversi parametri

I parametri da **P1** a **P6** possono essere modificati dall'utente per rispondere alle esigenze di riscaldamento centralizzato a.c.s..

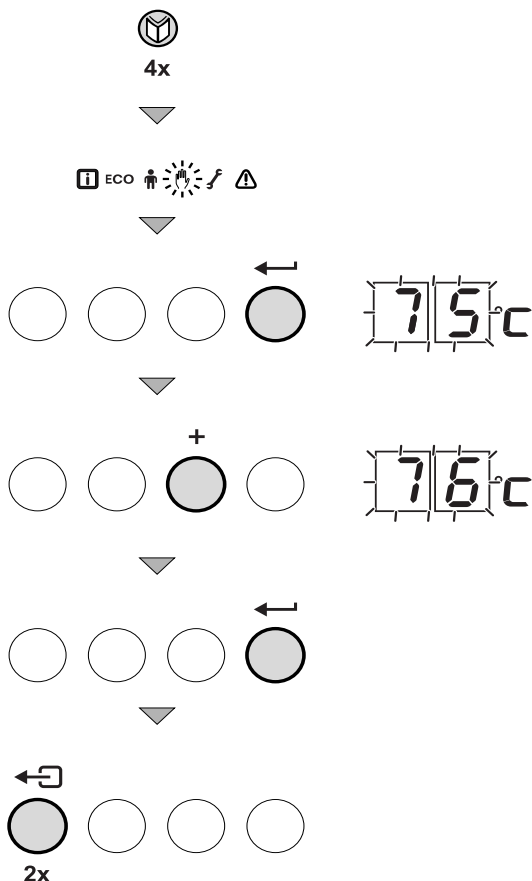
- Premere varie volte il tasto  finché il simbolo  non lampeggia sulla barra dei menu.
- Premere il tasto . Appare il simbolo **P:1**. Il simbolo **1** lampeggia.
- Premere un secondo volta il tasto . Appare il simbolo **75** (**75 °C**: Taratura di fabbrica).
- Per modificare il valore, premere il tasto **- o +**.
- Per confermare, premere il tasto . Appare il simbolo **P1** (Il simbolo **1** lampeggia).
- Premere 2 volte il tasto  per ritornare alla modalità di funzionamento in uso.



Parametro	Descrizione	Nota	Taratura di fabbrica			
			1024	1024 Combi	1030 Combi*	1034 Combi*
P1	Temperatura di mandata $T_{set}$	da 20 a 85 °C		75 °C		
P2	ACS $T_{set}$	da 40 a 65 °C		55 °C		
P3	Regolazione della caldaia	0 = Programma di riscaldamento disattivato, Programma a.c.s. disattivato 1 = Programma di riscaldamento attivato, Programma a.c.s. attivo 2 = Programma di riscaldamento attivato, Programma a.c.s. disattivato 3 = Programma di riscaldamento disattivato, Programma a.c.s. attivo	2	1	1	1
P4	Modalità economica	0 = Diurna 1 = Modalità economica 2 = Regolazione operata dal controllore			2	
P5	Resistenza d'anticipo	0 = Nessuna resistenza d'anticipo per il termostato Avvio/Arresto 1 = Resistenza d'anticipo per il termostato Avvio/Arresto			0	
P6	Lo schermo si spegne automaticamente	0 = Lo schermo resta spento 1 = Lo schermo resta acceso 2 = Lo schermo si spegne automaticamente (Dopo 3 minuti)			2	

\*Consegna non disponibile in Germania

### 3 Regolazione della modalità manuale

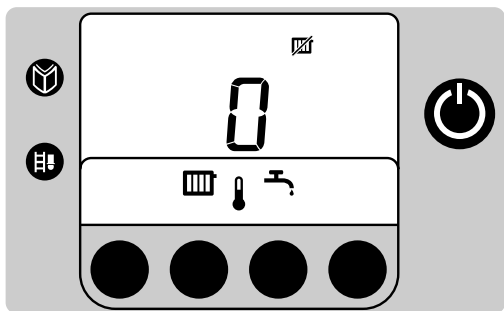
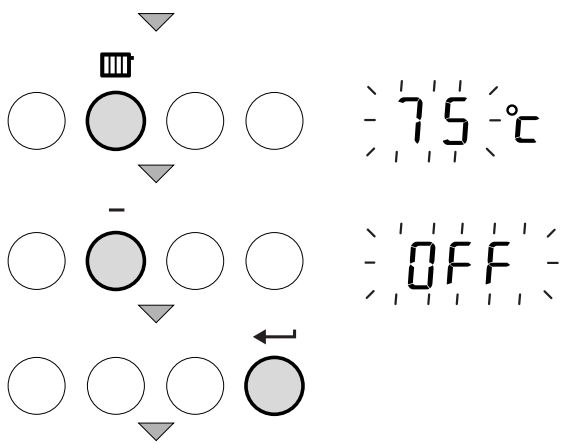
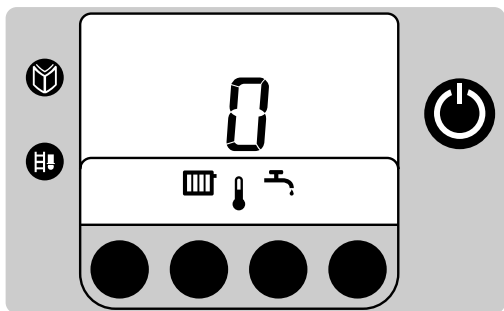


- Premere varie volte il tasto finché il simbolo non lampeggia sulla barra dei menu.
  - Premere il tasto . Viene visualizzata la temperatura minima di mandata **P1** o, se è installata una sonda di temperatura esterna, il testo **Auto**.
  - Per aumentare manualmente la temperatura di mandata premere il tasto **+**.
  - Per confermare, premere il tasto .
- L'impianto è in modalità manuale.
- Premere 1 volta il tasto per disattivare la modalità manuale.
  - Premere 1 volta il tasto per ritornare alla modalità di funzionamento in uso.




LTALCZ1000072a



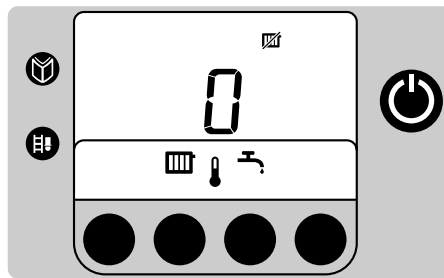
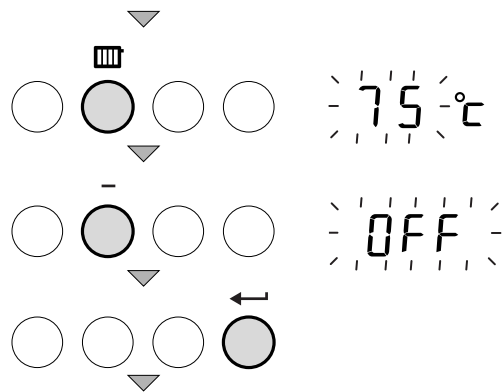
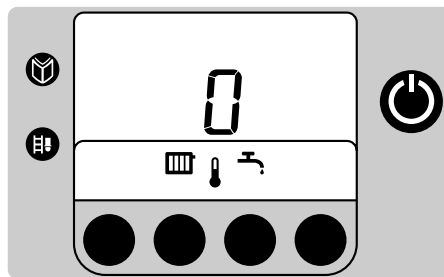
#### 4 Modifica della temperatura di mandata riscaldamento







LTALCZ1000086a


- A partire dallo stato di funzionamento corrente, premere il tasto .
- Il display visualizza il simbolo  e la temperatura corrente.
- Per modificare il valore, premere il tasto + o -.
- Per confermare, premere il tasto .

#### 5 Arresto del riscaldamento centralizzato (In modalità estate)

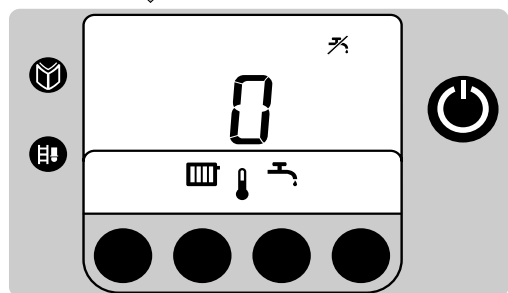
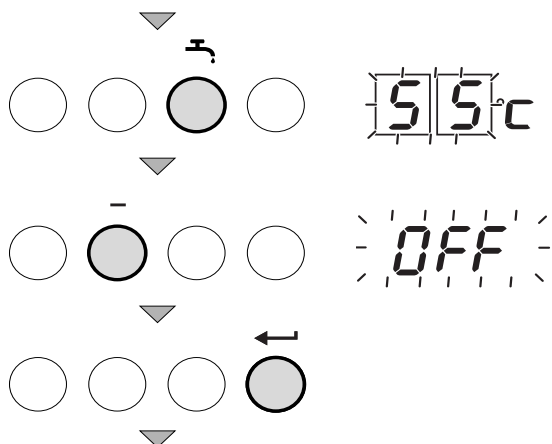
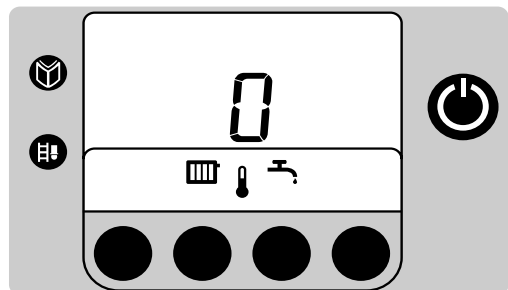


LTALCZ1000086a





- A partire dallo stato di funzionamento corrente, premere il tasto .
- Il display visualizza il simbolo  e la temperatura corrente.
- Premere ripetutamente il tasto - fino alla visualizzazione del simbolo **OFF**.
- Premere il tasto  per modificare la regolazione.
- Appare il simbolo .

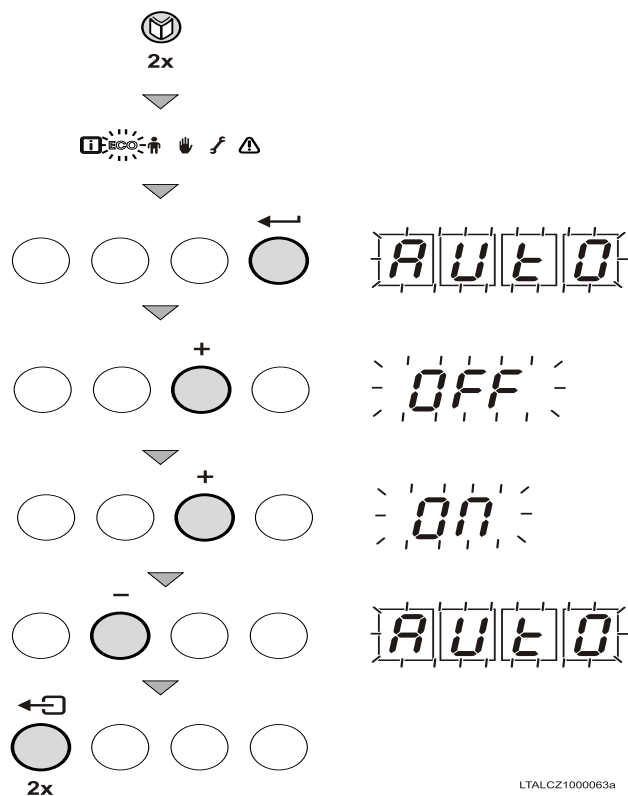
 Produzione di acqua calda sanitaria: attiva.

## 6 Regolazione della temperatura dell'acqua sanitaria



LTALCZ1000087a

- A partire dallo stato di funzionamento corrente, premere il tasto .
- Il display visualizza il simbolo  e la temperatura corrente.
- Regolare la temperatura con i tasti + e -.
- Premere ripetutamente il tasto - fino alla visualizzazione del simbolo **OFF**.
- Premere il tasto  per modificare la regolazione.
- Appare il simbolo .



L'utente può controllare o modificare le 3 regolazioni seguenti:

- **ON** = Attivazione della regolazione economica.
- **OFF** = Attivazione della regolazione confort
- **AUTO** = Regolazione in funzione del regolatore (=Taratura di fabbrica).

- Premere il tasto . Il simbolo lampeggia.
- Premere un secondo volta il tasto . Il simbolo **ECO** lampeggia.
- Per confermare, premere il tasto .
- Lo stato di funzionamento attuale è visualizzato sul display: **ECO**.
- Premere il tasto per ritornare al menu **ECO** oppure premere il tasto per modificare lo stato.
- Per confermare, premere il tasto .
- Premere 1 volta il tasto per ritornare alla modalità di funzionamento in uso.

**i** In modalità **ECO**:   
 Se la modalità **ECO** è regolata su , quando la caldaia è utilizzata con un bollitore di acqua calda esterno, quest'ultimo non è riscaldato.

**i** In modalità **ECO: Auto**  
 In caso di regolazione **Auto**, se il regolatore è dotato di una funzione **ECO**, l'apparecchio si adatta alla regolazione del regolatore.  
 Esempio: La regolazione **ECO** è attivata la notte durante il funzionamento a temperatura ridotta.

## In caso di cattivo funzionamento

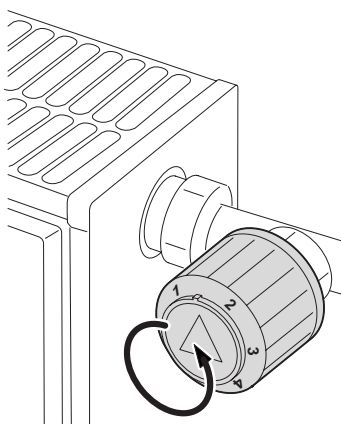
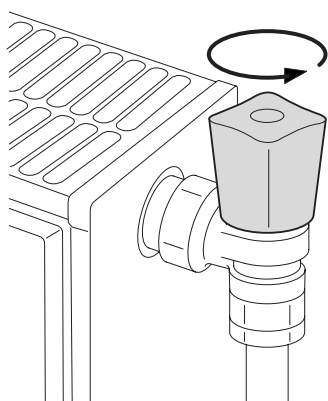
Problema	Probabili cause	Soluzione
Non è disponibile l'acqua calda sanitaria	La caldaia non funziona	Verificare che la caldaia sia sotto tensione Controllare i fusibili e gli interruttori Valvola d'intercettazione del gas aperto
	Il livello e/o la pressione dell'acqua sono troppo bassi (<1 bar)	Verificare la pressione dell'acqua nell'impianto
	Il bulbo doccia economico lascia passare poca acqua	Pulire il bulbo doccia e se necessario sostituirlo
I radiatori sono freddi	Il termostato della caldaia è regolato su una temperatura troppo bassa	Regolare il termostato ambiente o la regolazione
	Le valvole dei radiatori sono chiuse	Aprire le valvole di tutti i radiatori collegati al sistema di riscaldamento
	La caldaia non funziona	Verificare che la caldaia sia sotto tensione Controllare i fusibili e gli interruttori Valvola d'intercettazione del gas aperto
	Il livello e/o la pressione dell'acqua sono troppo bassi	Rabboccare l'acqua nell'impianto
La caldaia non funziona	Il termostato della caldaia è regolato su una temperatura troppo bassa	Regolare il termostato ambiente o la regolazione
	La caldaia non funziona	Verificare che la caldaia sia sotto tensione Controllare i fusibili e gli interruttori Valvola d'intercettazione del gas aperto
	Il livello e/o la pressione dell'acqua sono troppo bassi	Rabboccare l'acqua nell'impianto
	Malfunzionamento interno	Per riavviare la caldaia, premere il pulsante di riarmo: "Reset" Se possibile, correggere l'errore. Se il problema persiste, rivolgersi al tecnico dell'installazione
	La pressione minima di esercizio del gas deve essere sufficientemente elevata (metano e propano)	Controllare la pressione del gas a monte della caldaia Verificare il corretto funzionamento del manometro
Il livello e/o la pressione dell'acqua sono troppo bassi (<1 bar)	Il livello e/o la pressione dell'acqua sono troppo bassi	Rabboccare l'acqua nell'impianto
	Verificare visivamente la presenza di eventuali perdite d'acqua	Contattare l'installatore
Variazioni significative della temperatura dell'acqua calda sanitaria	Alimentazione dell'acqua insufficiente	Controllare la pressione dell'impianto
Ticchettio a livello della tubazione del riscaldamento centralizzato/Circuito radiatori	Le fascette dei tubi del riscaldamento centralizzato sono troppo serrate	Allentare le fascette Contattare l'installatore
	Assicurarsi che non vi sia aria nelle tubature del riscaldamento	È indispensabile sfiatare l'eventuale aria presente nel bollitore, nei condotti o nella rubinetteria per evitare rumori fastidiosi che possono prodursi in fase di riscaldamento o di tiraggio dell'acqua
	L'acqua circola troppo rapidamente all'interno del riscaldamento centralizzato	Contattare l'installatore. Ridurre la potenza della pompa.
Perdita d'acqua di notevole entità sotto o vicino alla caldaia	Le tubature della caldaia o del riscaldamento centralizzato sono danneggiate	Contattare l'installatore

### ***i*** Quando si segnala un guasto all'installatore, indicare:

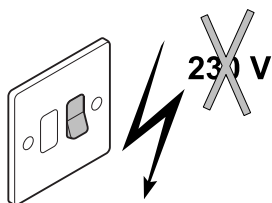
- Tipo di caldaia,
- Numero di serie. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta di identificazione applicata sulla parte inferiore della caldaia.
- Tipo di gas utilizzato
- Codice errore.

## Riempimento, spurgo e svuotamento dell'impianto

La pressione dell'acqua nella caldaia deve situarsi fra 1.5 e 2 bar.  
Riempire eventualmente l'acqua nell'impianto.

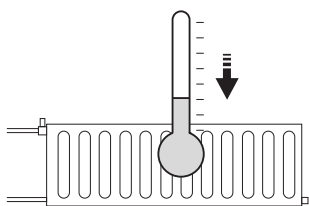


- Aprire le valvole di tutti i radiatori collegati al sistema di riscaldamento.
- Regolare il termostato ambiente sulla temperatura più bassa possibile.



LTALW7H000224a

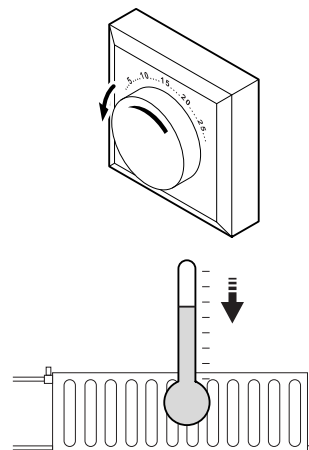
**i** Accertarsi che la caldaia non riceva alimentazione elettrica.



LTNLPER000005A

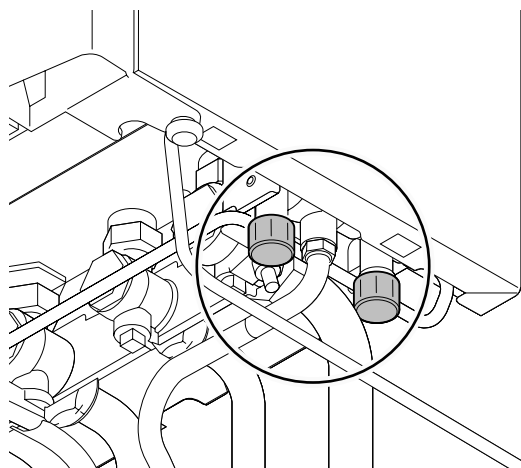
## Riempimento del circuito di riscaldamento

**!** Spegnerla caldaia.



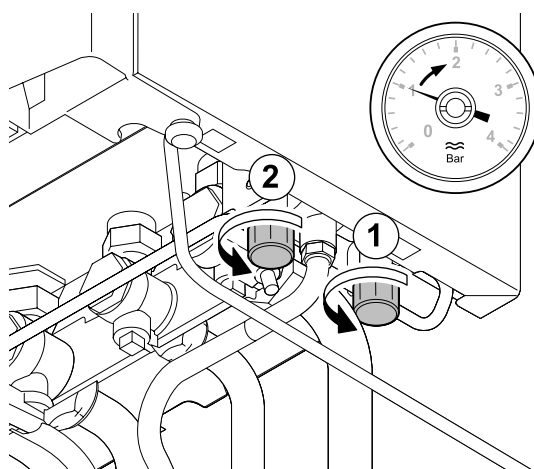
LTALW7H000215b

Attendere che la temperatura scenda al di sotto di 40 °C e che i radiatori siano freddi prima di riempire il riscaldamento centralizzato.



110850LTFRW7H085b

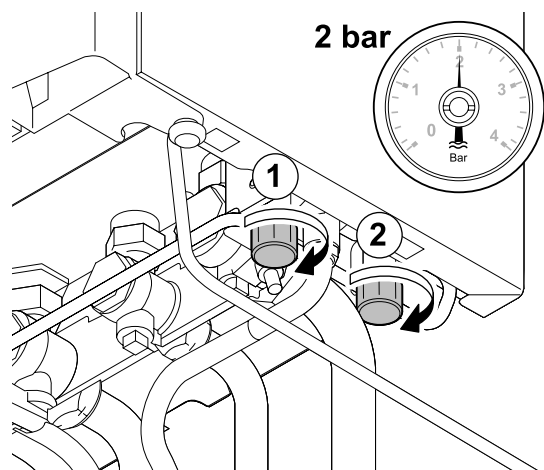
In fase di riempimento, utilizzare il disconnettore.



110850LTFRW7H086a

- Aprire le valvole (1/4 di giro).

- Quando il manometro indica una pressione di 2 bar, richiudere il disconnettore.



110850LTFRW7H087a

- Eseguire il riempimento del circuito di riscaldamento a debole portata attraverso la valvola di scarico, per agevolare lo spurgo.
- Una volta arrestata la pompa, spurgare nuovamente e completare la pressione dell'acqua.

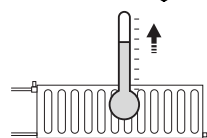
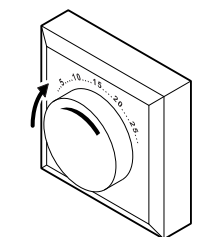
Per ottenere una pressione idraulica adeguata dovrebbe essere sufficiente riempire e spurgare l'impianto 2 volte l'anno.

Qualora fosse necessario introdurre spesso acqua nell'impianto, contattare l'installatore.

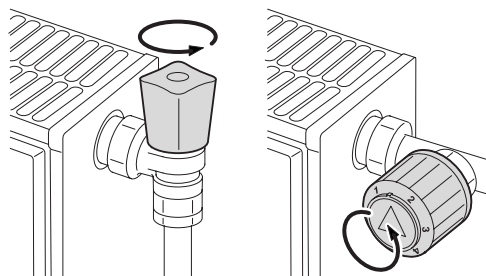
- Ripristinare la caldaia.

## Spurgo del riscaldamento

È indispensabile sfiatare l'eventuale aria presente nel bollitore, nei condotti o nella rubinetteria per evitare rumori fastidiosi che possono prodursi in fase di riscaldamento o di tiraggio dell'acqua.



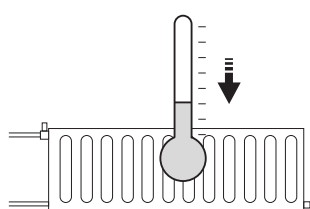
LTALW7H000210a



LTALCZ1000098a

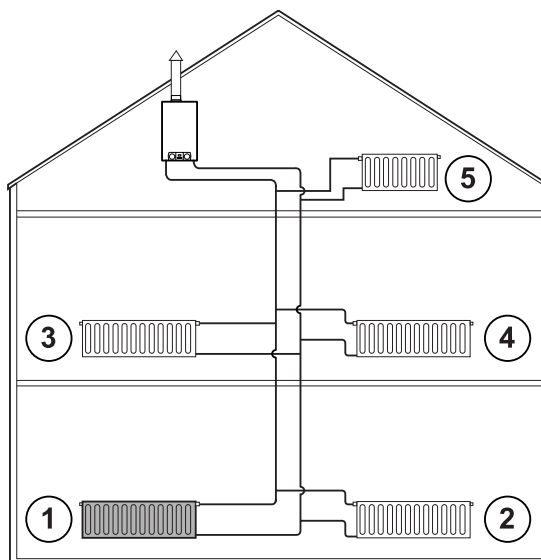
- Aprire le valvole di tutti i radiatori collegati al sistema di riscaldamento.
- Regolare il termostato ambiente sulla temperatura più elevata possibile. Attendere che i radiatori siano caldi.

**⚠ Spegner la caldaia.**



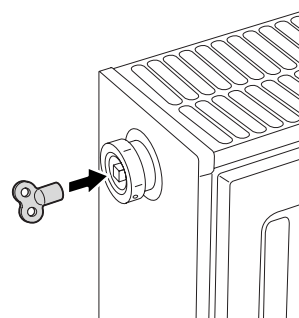
LTNLPER000005A

I radiatori sono freddi.

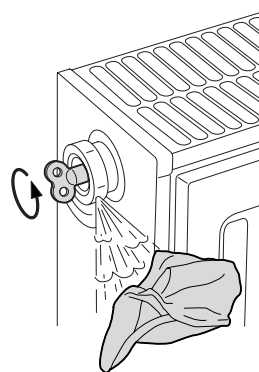


LTALW7H000214a

- Sfiatare i radiatori.



LTNLPER000017A



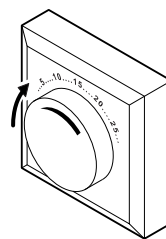
LTNLPER000018A

- Aprire il raccordo di spurgo con la chiave di spurgo fornita tenendo un panno appoggiato al raccordo.

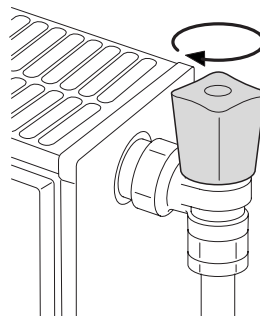
- Un ciclo di spurgo della durata di 3 minuti è effettuato automaticamente.



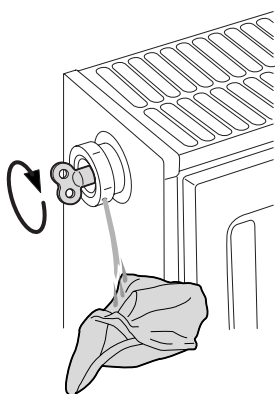
LTNLPER000019A



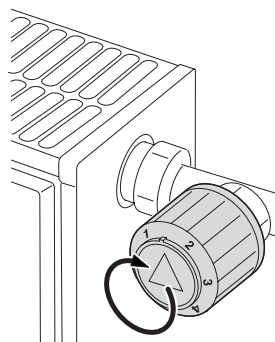
LTALW7H000212a



LTNLPER000024A




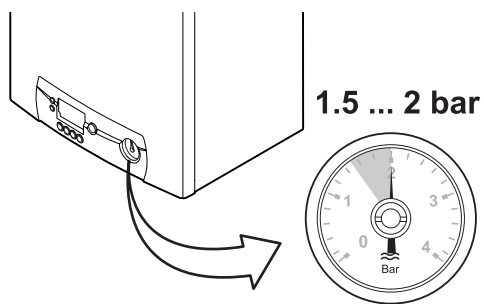
LTNLPER000020A



LTNLPER000025b

- Attendere fino alla fuoriuscita dell'acqua dalla valvola di spurgo, quindi chiudere il raccordo di spurgo.

 **L'acqua potrebbe essere ancora calda.**



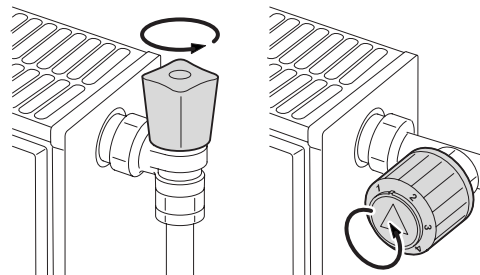
110850LTW7H039

- Verificare regolarmente che l'impianto sia pieno d'acqua e sotto pressione. Riempire eventualmente l'acqua nell'impianto.
- Accendere la caldaia.

- Regolare il termostato ambiente o la regolazione.

### **Scarico del circuito di riscaldamento**

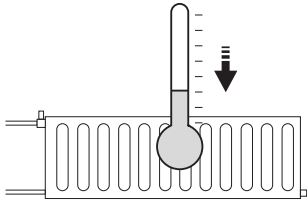
Lo svuotamento del riscaldamento può risultare necessario in caso di sostituzione dei radiatori, di perdite di notevole entità o di rischio di gelo.



LTALCZ1000098a



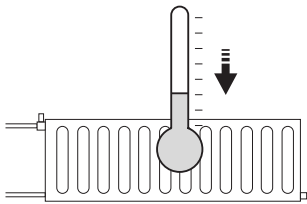
- Aprire le valvole di tutti i radiatori collegati al sistema di riscaldamento.



LTNLPER000005A

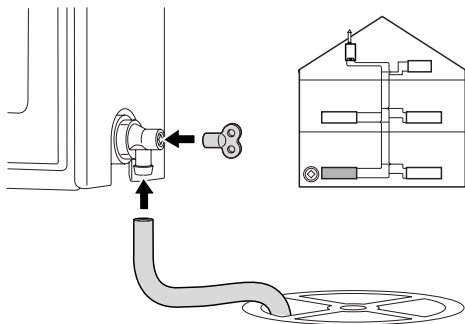
- Regolare il termostato ambiente sulla temperatura più bassa possibile.

**!** Spegnerla caldaia.

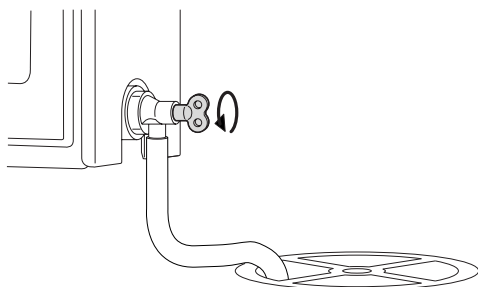


LTNLPER000005A

- I radiatori sono freddi.



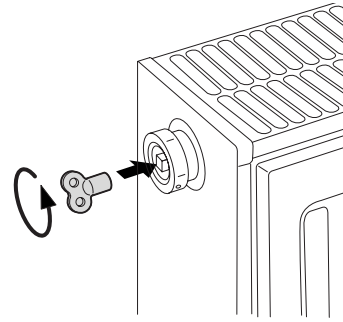
LTALW7H000216a



LTNLPER000027A

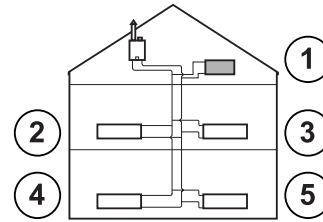
- Collegare un flessibile e aprire la valvola di svuotamento sulla parte inferiore dell'impianto.

**!** L'acqua potrebbe essere ancora calda.



LTNLPER000028A

- Aprire il raccordo di spurgo con la chiave di spurgo fornita tenendo un panno appoggiato al raccordo. Aprire la valvola di spurgo sul punto successivo dell'impianto.



LTNLPER000029A

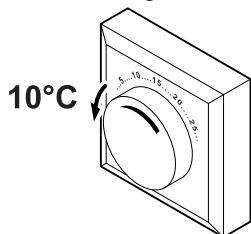
- Aprire le valvole di tutti i radiatori collegati al sistema di riscaldamento.

## Caldaia GMR 1000 Condens spenta

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio / impianto di riscaldamento, occorre disinserire l'alimentazione (ad es. mediante un fusibile o un interruttore generale) e accertarsi che non possa essere reinserita.

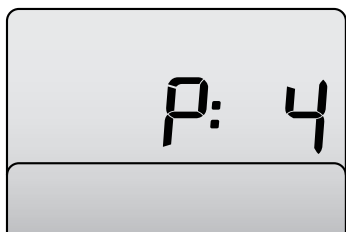
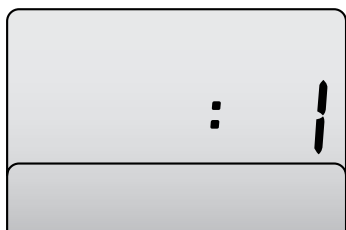
In caso di assenza prolungata (weekend, vacanze): Spegner la caldaia.

### Caldaia con protezione antigelo



LTALW7H000217a

- Regolare il termostato ambiente o la regolazione: per esempio 10 °C.

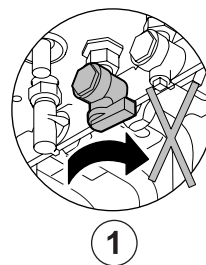


110850LTW7H042

- Impostare il parametro **P4** su 1 (modalità economica); la funzione di ritenzione del calore sarà disattivata. A quel punto la caldaia di attiverà soltanto per proteggersi dal gelo.

### Caldaia senza protezione antigelo

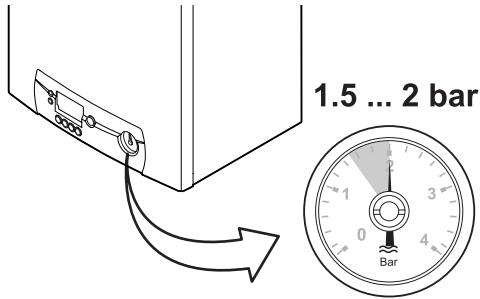
**i** Se il sistema di riscaldamento centralizzato non è utilizzato per un periodo prolungato, si consiglia di mettere la caldaia fuori tensione.



LTALW7H000228

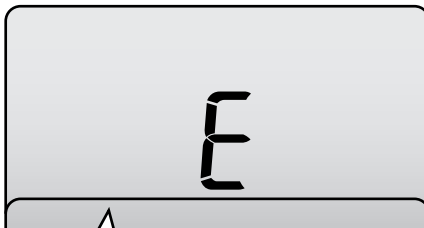
- Chiudere il rubinetto di ingresso gas.
- Se necessario: Svuotamento dell'impianto.

## Accendere la caldaia



110850LTW7H039

- Controllare la pressione idraulica. La pressione idraulica deve essere pari a 1 bar minimo. Riempire eventualmente l'acqua nell'impianto.



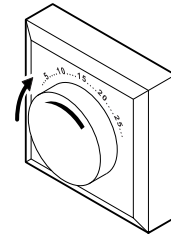
LTALW7H000223a

- Mettere la caldaia sotto tensione. La caldaia lancia il programma di avvio.

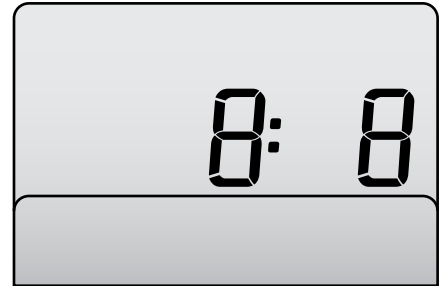
Il display indica **F XX**: Versione software

Il display indica **P XX**: Versione parametro

- La caldaia comincia un ciclo di sfiato automatico che dura circa 3 minuti e si riproduce ad ogni interruzione dell'alimentazione. I numeri di versione vengono visualizzati alternativamente.
- Il display indica :
  - **1**: Ventilazione
  - **2**: Accensione
  - **4**: Solo l'acqua calda sanitaria è in funzionamento
  - **7**: Pompa della caldaia in funzione per il riscaldamento a.c.s.
  - **0**: La caldaia si mette in stand-by



- Regolare la regolazione della caldaia sui valori desiderati. Successivamente la caldaia funziona automaticamente.



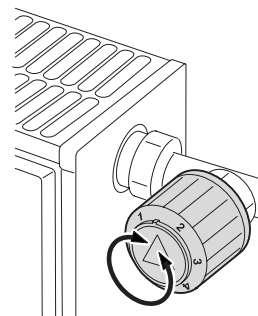
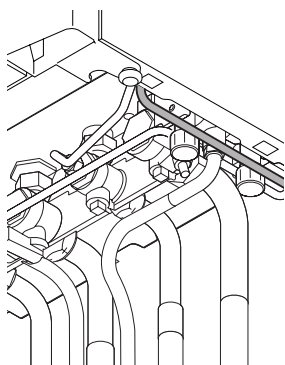
110850LTW7H048

### **i** Codice errore

Se la caldaia non inizia a funzionare normalmente, compare un messaggio di errore.

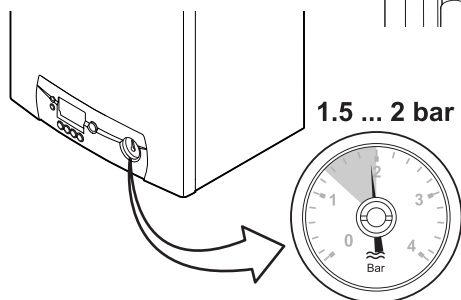
In caso di problemi, contattare il tecnico dell'installazione, precisando il codice dell'allarme.

## Manutenzione e verifiche periodiche



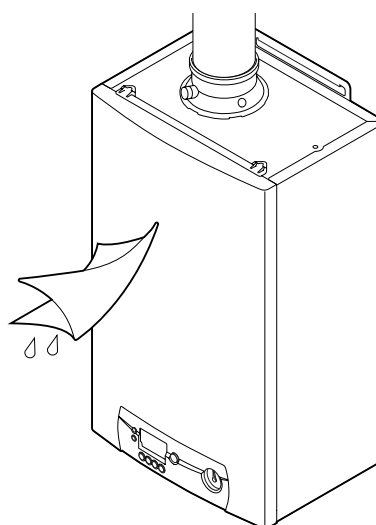
LTNLPER000035b

- Aprire e chiudere le valvole dei radiatori varie volte all'anno (in questo modo si evita che le valvole si blocchino).



110850LTW7H043

- Controllare la pressione idraulica. Pressione insufficiente: aggiungere acqua (1.5-2 bar).

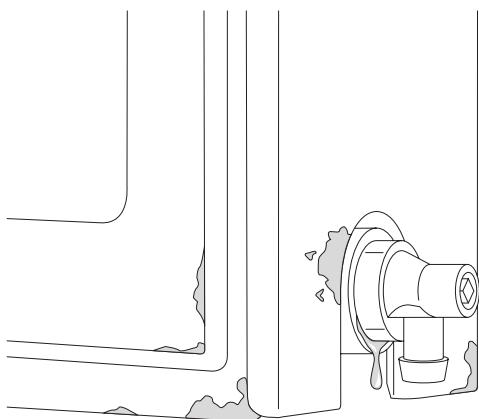


110850LTW7H041

- Pulire l'esterno della caldaia con un panno umido e con un detergente delicato.

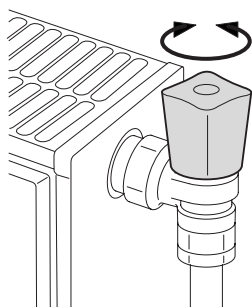
**!** La manutenzione e la pulizia della caldaia devono essere effettuate almeno una volta all'anno da un tecnico qualificato.

**i** Si consiglia di sottoscrivere un contratto di manutenzione.



LTNLPER000033A

- Verificare visivamente la presenza di eventuali perdite d'acqua.



LTNLPER000034A

## Garanzia

La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando un apparecchio OERTLI.

Ci permettiamo di richiamare la Sua attenzione sulle qualità primarie dell'apparecchio, che resteranno costanti nel tempo, se la manutenzione sarà effettuata regolarmente.

Resta inteso che potrà contattare in qualsiasi momento sia il rivenditore, sia l'intera rete di assistenza OERTLI.

### Condizioni di garanzia

Il contratto di garanzia dell'apparecchio da Lei acquistato copre qualunque difetto di fabbricazione a partire dalla data d'acquisto riportata sulla fattura originale rilasciata dall'installatore.

La durata della garanzia è indicata nel nostro catalogo listino.

Come produttori, non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di cattivo uso dell'apparecchio, di mancanza o insufficienza di manutenzione dello stesso, o installazione scorretta (spetta a Lei, a questo proposito, assicurarsi che sia eseguita da un installatore professionista).

In particolare, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni materiali, perdite non materiali o incidenti a persone conseguenti a un'installazione non conforme:

- alle disposizioni legali e normative o imposto dalle autorità legali
- alle disposizioni nazionali o locali e particolari regolanti l'impianto
- ai nostri manuali tecnici e prescrizioni d'installazione, in particolare per quanto riguarda la manutenzione regolare degli apparecchi
- a regola d'arte.

La garanzia contrattuale è limitata alla sostituzione o alla riparazione dei soli pezzi riconosciuti difettosi dal nostro servizio tecnico, sono esclusi i costi di manodopera, di spostamento e di trasporto.

La garanzia contrattuale non copre la sostituzione o la riparazione di pezzi soggetti a normale usura o danneggiati a causa di un uso errato, di interventi di terzi non qualificati, di mancanza o insufficienza di controllo e manutenzione, di alimentazione elettrica non conforme e di impiego di combustibili non adatti o di scarsa qualità.

I sottogruppi, quali motori, pompe, valvole elettriche, ecc..., sono garantiti solo se non sono mai stati smontati.

### Francia

Le suddette disposizioni non escludono che l'acquirente possa beneficiare della garanzia legale stipulata ai sensi degli articoli 1641-1648 del Codice Civile.

### Belgio

Le suddette disposizioni per quanto riguarda la garanzia contrattuale non escludono il beneficio di legge eventuale a favore dell'acquirente derivante dalle disposizioni in materia di vizi occulti in vigore nello stato Belgio.

### Svizzera

L'applicazione della garanzia è soggetta alle condizioni di vendita, di consegna e di garanzia della società che commercializza i prodotti OERTLI.

### Altri paesi

Le suddette disposizioni non escludono il beneficio di legge eventuale a favore dell'acquirente derivante dalle disposizioni in materia di vizi occulti in vigore nello stato dell'acquirente.





## OERTLI THERMIQUE S.A.S.

[www.oertli.fr](http://www.oertli.fr)



**Direction des Ventes France**  
 Z.I. de Vieux-Thann  
 2, avenue Josué Heilmann • B.P. 50 018  
 F-68801 Thann Cedex  
 ☎ 03 89 37 00 84  
 ☎ 03 89 37 32 74

### Assistance Technique

☎ 01 56 70 45 32  
 ☎ 01 56 70 45 33  
 ☎ 01 56 70 45 34  
 ☎ 01 46 86 13 04  
 ✉ [assistance.technique@oertli.fr](mailto:assistance.technique@oertli.fr)

## OERTLI ROHLEDER WÄRMETECHNIK GmbH

[www.oertli.de](http://www.oertli.de)



Raiffeisenstraße 3  
 D-71696 MÖGLINGEN  
 ☎ 07141 24 54 0  
 ☎ 07141 24 54 88  
 ✉ [info@oertli.de](mailto:info@oertli.de)

## OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.



Park Raghen  
 Dellingsstraat 34  
 B-2800 MECHELEN  
 ☎ 015 - 45 18 30  
 ☎ 015 - 45 18 34  
 ✉ [info@oertli.be](mailto:info@oertli.be)

## OERTLI SERVICE AG

## VESCAL S.A. • Systèmes de chauffage

[www.oertli-service.ch](http://www.oertli-service.ch)

Service technique  
 Technische Abteilung  
 Servizio tecnico



Bahnstraße 24  
 CH-8603 SCHWERZENBACH  
 ☎ 01 806 41 41  
 ☎ 01 806 41 00  
 ✉ [info@oertli-service.ch](mailto:info@oertli-service.ch)

[www.heizen.ch](http://www.heizen.ch)

Service commercial  
 Verkaufsbüro  
 Servizio commerciale

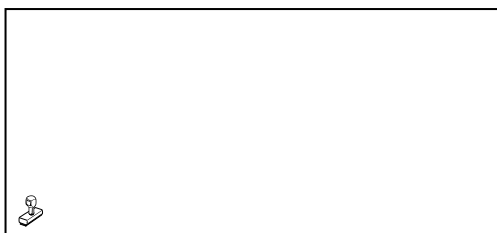
Z.I. de la Veyre, St-Légier  
 CH-1800 VEVEY 1  
 ☎ 021 943 02 22  
 ☎ 021 943 02 33  
 ✉ [info@vescal.ch](mailto:info@vescal.ch)

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.

Z.I. de Vieux-Thann  
 2, avenue Josué Heilmann • B.P. 50 018  
 F-68801 Thann Cedex  
 ☎ +33 3 89 37 00 84  
 ☎ +33 3 89 37 32 74



00494



AD061

La società OERTLI THERMIQUE SAS opera con l'obiettivo di un continuo miglioramento della qualità dei propri prodotti. Pertanto si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le caratteristiche riportate nel presente documento.